

Принцип контраста в англоязычной религиозной карикатуре и комиксе

Андреева Мария Афанасьевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Якутск, Россия

E-mail: cheesedep@gmail.com

Карикатура и комикс, как вид креолизованного текста, представляют собой вербально-визуальное сообщение, задачей которого является косвенное воздействие на читателя, т.е. сужение или расширение уже устоявшихся его взглядов. Чтобы эффективно реализовать свою задачу, карикатура и комикс должны обладать элементом новизны, заставляющим читателя прочесть их и зафиксировать смысл. Важно отметить, что "коммуникативная цель - критика социальных и политических событий, а главная функция - комический эффект, дающий критическую оценку каким-либо событиям" [2, 58]. Общая понятийно-смысловая цельность текста (т.е. когерентность) и структурная его связность (т.е. когезия) достигается в том числе с помощью эффективного метода - принципа контраста. При анализе материалов было использовано определение "контраст - один из важнейших принципов выдвижения значимой информации. Он фокусирует внимание читателей на определенных моментах сообщения, подчеркивая их противоречивость и несовместимость" [1, 12].

Целью исследования является выявление механизма функционирования принципа контраста на примере англоязычной религиозной карикатуры и комикса. Материалами для анализа послужили работы американских художников Крис Мадден и Дэвида Хорси.

Так, например, в карикатуре Крис Мадден (рис.1) изображены два человека, представляющие две противоположные стороны: здравый смысл и фанатичность. Контраст пронизывает карикатуру, начиная с темы и заканчивая визуальными компонентами. Необходимо отметить тот факт, что представитель науки - девочка, а представитель религии - мальчик, т.к. данное олицетворение усиливает акцент на контрасте. Девочка читает книгу "Science", т.е. "науку" и рядом стопкой лежат учебники по генетике, зоологии, астрономии и т.д., а мальчик читает "Holy book", т.е. "священную книгу". Значимым элементом является облако, содержащее в себе мысли мальчика, единственную реплику, необходимую для конкретизации нарисованной ситуации: "Why read all those other books when this one has all the answers?" ("Зачем читать все те другие книги, если в этой можно найти ответы на все вопросы?"). За счет эффекта гиперболизации высказывание мальчика воспринимается читателями иронично, даже несколько сатирично, в то время как мальчик говорит весьма серьезно и без намека на иронию. Поэтому реплику следует трактовать совсем в противоположном смысле: "Зачем читать Эту книгу, в которой нет ни одного ответа, когда можно узнать их в других книгах?". Такой эффект создается путем применения принципа контраста и гиперболизации: нельзя все ответы на все вопросы найти в одной-единственной книге, как это нарисовано в карикатуре. Реплика всего лишь одна, но содержательно и когнитивно связана с общей идеей карикатуры. Делая выводы по проделанному анализу, можно сказать, что главная идея автора заключается в том, чтобы с помощью противопоставления, внедренного принципа контраста вперемешку с гиперболизацией, направить не только детей, но и взрослых в наиболее правильное русло обучения - читать, учиться, искать ответы на свои вопросы в учебниках, а не в "священной книге".

Другим примером может послужить сатирический комикс Дэвида Хорси (рис.2). В данном виде креолизованного текста, комиксе, можно выявить механизм принципа контраста на вербальном уровне, а визуальный компонент выступает в роли вспомогательного. Комикс является сатирой на чрезмерную религиозность. Контраст проявляется в

противопоставлении религиозного фанатизма и здравого смысла. Заголовок комикса "A brief history of religion" ("Краткая история религии") указывает на время происходящих на рисунке действий - далекое прошлое. Сюжет комикса заключается в том, что некий человек, не потерпевший "богохульного" отношения другого человека к "священному" камню, которому первый поклонялся, решил наказать "неверного". Бессознательное осуждение "фанатика" и то, что читатели примут сторону "побитого" человека создаются за счет усиления образа "фанатичного" человека и его противопоставлению человеку "со здравым смыслом". Можно выделить значимый элемент вербального компонента, передающий отношение автора - это надпись "...and so on and so on...", указывающая на множественные случаи с подобным сюжетом в нынешнее время. Выделенные отдельные фразы и слова в репликах персонажей, такие как "sacred stone", "infidel", "blasphemer" и т.д., усиливают мысленное восприятие текста, привлекают внимание как ключевые слова, а также создают нужный автору акцент на них. Можно сказать, что главная идея автора заключается в предостережении от чрезмерной одержимости теми или иными идеями, деформирующие взгляды человека.

Подводя итоги данному исследованию, мы выяснили, что принцип контраста в сочетании с гиперболизацией в карикатурах и комиксах реализуется за счет грамотного сочетания текста и рисунка: в комиксах, где чуть больше смысла несет надпись, нежели рисунок, а также в карикатурах, где больше смысла несет визуальный компонент. В обоих случаях религия противопоставляется здравому смыслу, что является достаточно распространенной темой для креолизованных текстов, посвященных теме религии. Для комиксов и карикатур с религиозной тематикой способом привлечения внимания читателей является принцип контраста наряду с преувеличением тех или иных компонентов, что является беспроблемным вариантом.

Источники и литература

- 1) Андреева Г.В. Актуализация категории противоположности в художественном тексте // Актуальные проблемы стилистики декодирования, теории интертекстуальности, семантики слова и высказывания : сб. науч. тр. - С.11-14. - СПб., 1998
- 2) Артемова Е.А. Карикатура как жанр политического дискурса. Автореф. дисс. канд. филол. наук. Волгоград, 2002

Иллюстрации

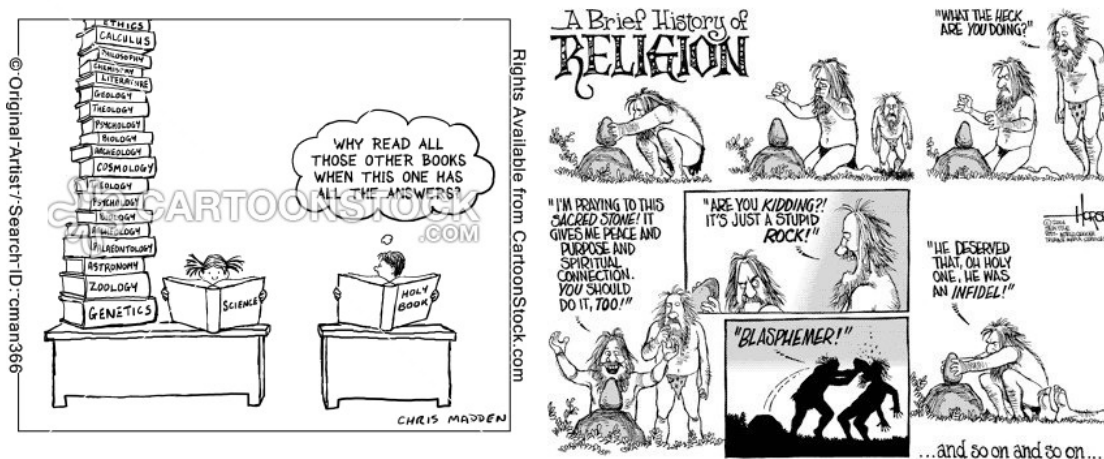


Рис. 1. (Рис. 1) / (Рис. 2)